Markus 13

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und[G2532] als er[G846] aus[G1537] dem[G3588] Tempel[G24111] heraustrat[G1607], sagt[G3004] einer[G1520] seiner[G846] Jünger[G3101] zu ihm[G846]: Lehrer[G1320], siehe[G2396] was[G4217] für[G4217] Steine[G3037] und[G2532] was[G4217] für[G4217] Gebäude[G3619]! **2** Und[G2532] Jesus[G2424] antwortete und sprach[G2036] zu ihm[G846]: Siehst[G991] du diese[G5025] großen[G3173] Gebäude[G3619]? Es wird *nicht[G3364]* ein Stein[G3037] auf[G1909] dem anderen[G3037] gelassen[G863] werden[G863], der[G3739] nicht[G3364] abgebrochen[G2647] werden wird[G2647]. [?][G5602] **3** Und[G2532] als er[G846] auf[G1519] dem[G3588] Ölberg[G3735 G3588 G1638] saß[G2521], dem[G3588] Tempel[G24112] gegenüber[G2713], fragten[G1905] ihn[G846] Petrus[G4074] und[G2532] Jakobus[G2385] und[G2532] Johannes[G2491] und[G2532] Andreas[G406] besonders: [?][G2596 G2398] [?][G2596 G2398] [?][G2596 G2398] **4** Sage[G2036] uns[G2254], wann[G4219] wird dieses sein[G2071], und[G2532] was[G5101] ist das[G3588] Zeichen[G4592], wann[G3752] dieses alles[G3956] vollendet[G4931] werden[G4931] soll[G3195]? [?][G5023] [?][G5023] **5** Jesus[G2424] aber[G1161] antwortete ihnen[G846] und fing[G756] an[G756] zu reden: Seht zu, dass euch[G5209] niemand[G3387] verführe[G4105]! [?][G3004] [?][G991] [?][G991] **6** Viele[G4183] werden unter[G1909] meinem[G3450] Namen[G36863] kommen[G2064] und sagen[G3004]: Ich[G1473] bin[G1510] es! Und[G2532] sie werden viele[G4183] verführen[G4105]. **7** Wenn[G3752] ihr aber[G1161] von Kriegen[G4171] und[G2532] Kriegsgerüchten[G189 G4171] hören[G191] werdet, so erschreckt[G2360] nicht[G3361]; denn dies muss[G1163] geschehen[G1096], aber[G235] es ist noch[G3768] nicht[G3768] das[G3588] Ende[G5056]. **8** Denn[G1063] es wird sich[G1453] Nation[G1484] gegen[G1909] Nation[G1484] erheben[G1453] und[G2532] Königreich[G932] gegen[G1909] Königreich[G932]; und es werden Erdbeben[G4578] sein[G2071] an[G2596] verschiedenen Orten[G5117], und es werden Hungersnöte[G3042] und Unruhen sein[G2071]. Dies[G5023] sind die Anfänge der Wehen[G5604]. [?][G746] **9** Ihr aber[G1161], seht auf euch[G1438] selbst[G1438], denn sie werden euch[G5209] an[G1519] Synedrien[G4892] und[G2532] an[G1519] Synagogen[G4864] überliefern[G3860]; ihr[G5210] werdet[G1194] geschlagen[G1194] und[G2532] vor[G1909] Statthalter[G2232] und[G2532] Könige[G935] gestellt[G2476] werden um[G1752 G1700] meinetwillen[G1752 G1700], ihnen[G846] zu einem Zeugnis[G3142]; [?][G991] [?][G991] [?][G1519] **10** und[G2532] allen[G3956] Nationen[G1484] muss[G1163] zuvor[G4412] das[G3588] Evangelium[G2098] gepredigt[G2784] werden[G2784]. **11** Wenn[G3752] sie euch aber hinführen[G71], um euch[G5209] zu überliefern[G3860], so sorgt[G4305] nicht[G3361] zuvor, was[G5101] ihr reden[G2980] sollt, [bereitet euch auch nicht vor] sondern[G235] was[G3739] irgend[G1437] euch[G5213] in[G1722] jener[G1565] Stunde[G5610] gegeben[G1325] wird[G1325], das[G5124] redet[G2980]; denn[G1063] nicht[G3756] *ihr[G5210]* seid[G2075] die[G3588] Redenden[G2980], sondern[G235] der[G3588] Heilige[G40] Geist[G4151]. [?][G2532] [?][G4305] [?][G4305] **12** Es wird aber der Bruder[G80] den Bruder[G80] zum[G1519] Tod[G2288] überliefern[G3860], und[G2532] der Vater[G3962] das Kind[G5043]; und[G2532] Kinder[G5043] werden sich[G1881] erheben[G1881] gegen[G1909] die Eltern[G1118] und[G2532] sie[G846] zum Tod bringen[G22894]. [?][G2532] [?][G2289] [?][G2289] **13** Und[G2532] ihr werdet[G2071] von[G5259] allen[G3956] gehasst[G3404] werden[G3404] um[G1223] meines[G3450] Namens[G3686] willen[G1223]. Wer[G3588] aber[G1161] ausharrt[G5278] bis[G1519] ans Ende[G5056], dieser wird errettet[G4982] werden[G4982]. [?][G3778]

14 Wenn[G3752] ihr aber[G1161] den[G3588] Gräuel[G946] der[G3588] Verwüstung[G2050] stehen[G2476] seht[G1492], wo[G3699] er nicht[G3756] sollte[G1163], (wer[G3588] es liest[G314], der beachte[G35395] es) dass dann[G5119], die in[G1722] Judäa[G2449] sind, auf die[G3588] Berge[G3735] fliehen[G5343]; [?][G3588] [?][G1519] **15** und wer[G3588] auf[G1909] dem[G3588] Dach[G14306] ist, nicht[G3361] in[G1519] das[G3588] Haus[G3614] hinabsteige, noch hineingehe, um etwas[G5100] aus[G1537] seinem[G846] Haus[G3614] zu holen[G142]; [?][G1161] [?][G2597] [?][G2597] [?][G3366] [?][G1525] [?][G1525] **16** und[G2532] wer[G3588] auf[G1519] dem[G3588] Feld[G68] ist, sich nicht[G3361] zurückwende, um sein[G846] Kleid[G2440] zu holen[G142]. [?][G1994] [?][G1519 G3588 G3694] **17** Wehe[G3759] aber[G1161] den[G3739] Schwangeren[G1722 G1064 G2192] und[G2532] den[G3739] Stillenden[G2337] in[G1722] jenen[G1565] Tagen[G2250]! **18** Betet[G4336] aber[G1161], dass[G3363] es nicht[G3363] im Winter[G5494] geschehe; [?][G1096] **19** denn[G1063] jene[G1565] Tage[G2250] werden eine Drangsal[G2347] sein[G2071], wie[G3634] dergleichen von Anfang[G746] der Schöpfung[G2937], die[G3739] Gott[G2316] schuf[G2936], bis[G2193] jetzthin[G3568] nicht[G3756] gewesen[G1096] ist und[G2532] *nicht[G3364]* sein[G1096] wird. [?][G5108] [?][G575] **20** Und[G2532] wenn[G1508] nicht[G1508] der Herr[G2962] die[G3588] Tage[G2250] verkürzt[G2856] hätte[G2856], so würde[G302] kein[G3756 G3956] Fleisch[G4561] gerettet[G4982] werden[G4982]; aber[G235] um[G1223] der[G3588] Auserwählten[G1588] willen[G1223], die[G3739] er auserwählt[G1586] hat, hat[G2856] er die[G3588] Tage[G2250] verkürzt[G2856]. **21** Und[G2532] dann[G5119], wenn[G1437] jemand[G5100] zu euch[G5213] sagt[G2036]: Siehe[G2396], hier[G5602] ist der[G3588]

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de

Christus[G5547]! Siehe[G2396] dort[G1563]!, so glaubt[G4100] nicht[G3361]. **22** Denn[G1063] es werden falsche[G5580] Christi[G5580] und[G2532] falsche[G5578] Propheten[G5578] aufstehen[G1453] und[G2532] werden Zeichen[G4592] und[G2532] Wunder[G5059] tun[G1325], um[G4314] wenn[G1487] möglich[G1415] auch die[G3588] Auserwählten[G1588] zu[G3588] verführen[G635]. **23** *Ihr[G5210]* aber[G1161] seht zu! Siehe[G2400], ich habe euch[G5213] alles[G3956] vorhergesagt[G4280]. [?][G991] [?][G991] **24** Aber[G235] in[G1722] jenen[G1565] Tagen[G2250], nach[G3326] jener[G1565] Drangsal[G2347], wird die[G3588] Sonne[G2246] verfinstert[G4654] werden[G4654] und[G2532] der[G3588] Mond[G4582] seinen[G846] Schein[G5338] nicht[G3756] geben[G1325], **25** und[G2532] die[G3588] Sterne[G792] des Himmels[G3772] werden[G2071] herabfallen, und[G2532] die[G3739] Kräfte[G1411] in[G1722] den[G3739] Himmeln[G3772] werden erschüttert[G4531] werden[G4531]. [?][G1537] [G3588] [?][G4098] **26** Und[G2532] dann[G5119] werden sie den[G3588] Sohn[G5207] des[G3588] Menschen[G444] kommen[G2064] sehen[G3708] in[G1722] Wolken[G3507] mit[G3326] großer[G4183] Macht[G1411] und[G2532] Herrlichkeit[G1391]. **27** Und[G2532] dann[G5119] wird er seine Engel[G32] aussenden[G649] und[G2532] seine[G846] Auserwählten[G1588] versammeln[G1996] von[G1537] den[G3588] vier[G5064] Winden[G417] her[G1537], vom[G575] Ende[G206] der Erde[G1093] bis[G2193] zum[G2193] Ende[G206] des Himmels[G3772]. [?][G3588]

28 Von[G575] dem[G3588] Feigenbaum[G4808] aber[G1161] lernt[G3129] das[G3588] Gleichnis[G3850]: Wenn[G3752] sein[G846] Zweig[G2798] schon[G2235] weich[G527] geworden ist[7] und[G2532] die[G3588] Blätter[G5444] hervortreibt[G1631], so erkennt[G1097] ihr, dass[G3754] der[G3588] Sommer[G2330] nahe[G1451] ist[G2076]. [?][G1096] **29** Ebenso[G3779] auch[G2532] ihr[G5210], wenn[G3752] ihr dies[G5023] geschehen[G1096] seht[G1492], so erkennt[G1097], dass[G3754] es nahe[G1451] an[G1909] der Tür[G2374] ist[G2076]. **30** Wahrlich[G281], ich sage[G3004] euch[G5213]: Dieses[G3778] Geschlecht[G1074] wird[G3928] *nicht[G3364]* vergehen[G3928], bis[G3360] alles[G3956] dieses[G5023] geschehen[G1096] ist. **31** Der[G3588] Himmel[G3772] und[G2532] die[G3588] Erde[G1093] werden[G3928] vergehen[G3928], meine[G3450] Worte[G3056] aber[G1161] sollen *nicht[G3364]* vergehen[G3928]. [?][G3928] **32** Von[G4012] jenem[G1565] Tag[G2250] aber[G1161] oder[G2228] der[G3588] Stunde[G5610] weiß[G1492] niemand[G3762], weder[G3761] die[G3588] Engel[G32], die im[G1722] Himmel[G3772] sind, noch[G3761] der[G3588] Sohn[G5207], sondern[G1508] nur der[G3588] Vater[G3962]. **33** Seht zu, wacht[G69] und[G2532] betet[G4336]; denn[G1063] ihr wisst[G1492] nicht[G3756], wann[G4219] die[G3588] Zeit[G2540] ist[G2076]. [?][G991] [?][G991] **34** Wie[G5613] ein Mensch[G444], der außer[G590] Landes[G590] reiste[G590], sein[G846] Haus[G3614] verließ[G863] und[G2532] seinen[G846] Knechten[G14018] die[G3588] Gewalt[G1849] gab[G1325] und jedem[G1538] sein[G846] Werk[G2041], und[G2532] dem[G3588] Türhüter[G2377] einschärfte[G1781], dass er wache[G1127]. [?][G2443] **35** So wacht[G1127] nun, denn[G1063] ihr wisst[G1492] nicht[G3756], wann[G4219] der[G3588] Herr[G2962] des[G3588] Hauses[G3614] kommt[G2064], des Abends[G3796] oder[G2228] um Mitternacht[G3317] oder[G2228] um den Hahnenschrei[G219] oder[G2228] frühmorgens[G4404]; [?][G3767] **36** damit er nicht[G3361], plötzlich[G1810] kommend, euch[G5209] schlafend[G2518] finde[G2147]. [?][G2064] **37** Was[G3739] ich aber[G1161] euch[G5213] sage[G3004], sage[G3004] ich allen[G3956]: Wacht[G1127]!

Fußnoten

1. die Gebäude; s. die Anm. zu Matth. 4,5
2. die Gebäude; s. die Anm. zu Matth. 4,5
3. Eig. auf Grund meines Namens
4. d.i. ihre Hinrichtung bewirken
5. O. verstehe
6. O. Haus
7. O. weich wird
8. O. Sklaven

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de